



Octubre de 2011

Mis queridos feligreses:

Este mes les adjunto el informe financiero y presupuesto del año 2010-2011. También he incluido una carta especial informándoles de la estabilidad de la parroquia. Es tiempo de pensar con seriedad y una perspectiva realística. Estoy pidiendo que cada uno en la parroquia sea un contribuyente. No pido por una cantidad específica—eso es entre ustedes y Dios. En estos momentos, menos de una tercera parte de nuestros feligreses han dado una cantidad identificable en la colecta. Una pequeña cantidad, de las otras dos terceras partes, haría una GRAN diferencia. Para aquellos que dan cada semana y haciendo eso hacen un sacrificio, les estoy muy agradecido. Ustedes nos mantienen a flote y lo mismo nuestros programas. **¡Muchas gracias!** Por favor, vean mi carta y el informe para que tengan una idea clara de nuestras finanzas.

### ***Comienzo del Otoño ¡Una época muy ocupada!***

El mes de octubre se está acabando; ¡gracias a Dios por los días de sol! Parece que fue ayer que estaba cabeceando en la playa en la Isla de Esmeralda. Desde que volví, ha sido un sin parar—matrimonios, la Fiesta de San Mateo, la Misa Roja, la Misión Parroquial, la misa de la Unción de los Enfermos este sábado pasado y todos los eventos regulares de la parroquia y liturgias. Alumni Days, y Theological College. Mis responsabilidades como Dean del Northwest Deanery, trajo más actividades. Antes de que se den cuenta, el Día de Acción de Gracias estará aquí y también el Nuevo Misal Romano.

### ***Celebraciones en Noviembre***

***Todos los Santos.*** Únase en la Solemnidad del Día de Todos los Santos, día de precepto, celebrando la misa de Vigilia a las 5:30 de la tarde, el lunes, **31 de Octubre**, y en las misas de 7, 8, 11, de la mañana, 12:10 del mediodía (celebrada por el **Cardenal Wuerl**), 5:30 y 7 de la tarde (español) el **1 de Noviembre**.

***Recordando a todas las Almas.*** El mes de noviembre, presenta una gran oportunidad para unirnos en Cristo Jesús para recordar y rezar por las Almas—aquellos que fallecieron en Cristo, pero todavía necesitan purificación por los pecados cometidos en vida. Tradicionalmente, los católicos recordamos a nuestros difuntos, en una forma especial durante este mes. Únase a nosotros el **2 de noviembre**, Día de Todas las Almas, cuando el **Cardenal Wuerl**, celebrará la misa de 12:10 del mediodía. También se ofrecerá una misa especial cada día durante el mes. Se les incluye un sobre especial (disponible en los bancos) para que puedan poner los nombres de sus difuntos y serán recordados diariamente en las misas. Por favor, devuelva el sobre a la rectoría o lo puede poner en la cesta de la colecta.

### ***Nos acercamos: Adviento & Navidad***

***Adopte-una-Familia.*** Las navidades pasadas, gracias a la generosidad de tiempo y dinero de nuestros feligreses, asistimos a 35 familias y clientes del programa semanal de las personas sin hogar de la parroquia. Este año ha sido más difícil para las familias y les pedimos su apoyo. Si usted y su familia, amigos o compañeros de trabajo pueden, por favor consideren “adoptar” una de nuestras familias necesitadas para Navidad. Para más información, puede ponerse en contacto con el padre Evelio Menjivar a: [emenjivar@stmatthewscathedral.org](mailto:emenjivar@stmatthewscathedral.org).

**Eventos & Liturgias & Adviento & Navidad.** Mi carta del Día de Acción de Gracias, incluirá el folleto de Adviento y Navidad con detallados horarios. El retiro de Adviento se ofrecerá **el domingo 27 de noviembre a las 8:30 de la mañana**; el domingo **11 de diciembre**, se celebrará la Fiesta de la Virgen de Guadalupe en la misa de español a la 1 de la tarde y después habrá una recepción; a las 7:30 de la tarde de ese domingo tendremos como cada año, un programa de villancicos y música de Adviento; y el martes **20 de diciembre**, tendremos el servicio Comunal de Penitencia a las 12:10 del mediodía.

**Tarjetas de Navidad de San Mateo.** Hablando de Navidad...Tenemos tarjetas de Navidad con fotografías del Pesebre de la Catedral a todo color, en la rectoría y están disponibles a la venta. El costo es de \$15 por el set de 10 tarjetas y sobres. La rectoría está abierta cada día de 9 de la mañana hasta las 8 de la noche, lunes a jueves y de 9-4 de la tarde los viernes, sábados y domingos. Para más detalles visite: [www.stmatthewscathedral.org](http://www.stmatthewscathedral.org).

### ***Necesidades Especiales de la Parroquia***

**¡Gracias!** Necesidades especiales siempre aparecen en las parroquias—fondos que no pueden ser absorbidos en el presupuesto general. Estoy muy agradecido a las personas que respondieron a mi petición reciente. Hasta ahora, hemos recibido donaciones para el Nuevo Misal Romano, una dalmática de ordenación, dos casullas blancas, e imprimir de nuevo los libros de la misa de latín. Otra necesidad inmediata, es poner una nueva capa de plata en los 8 cálices que se emplean para dar la Sagrada Comunión en ambas especies. Uno de los estimados para este proyecto, es de \$500 por cada cáliz, pero pienso ver otros estimados antes de ir adelante con este pedido.

**Presencia de Seguridad en la Catedral.** Por varios periodos de tiempo cada semana, la Catedral está abierta al público sin la presencia continua de un sacristán. En la ausencia de un sacristán u otro representante de la Catedral, nuestras reglas de conducta han sido violadas con frecuencia en formas que interfieren con la paz, santidad y seguridad en la Catedral. Después de consultar con mi Personal y el Consejo Pastoral, he decidido poner una solución temporal—emplear a un guardia de seguridad no armado, para que esté presente en la Catedral por unas 20 horas aproximadamente por semana, al costo de \$5,000 por un periodo de 3 meses. Esto puede ser posible, solo si podemos tener los fondos con donaciones para esta necesidad especial. Si este periodo es de éxito, podremos pensar en un futuro, como conseguir fondos si hay necesidad, e incluso añadir este costo en nuestro presupuesto para el próximo año fiscal. Si le gustaría ayudar con esta u otra necesidad, por favor, póngase en contacto conmigo al 202-347-3215 o [rjameson@stmatthewscathedral.org](mailto:rjameson@stmatthewscathedral.org). Muchas gracias!

Muchas gracias por todo lo que hacen por la comunidad parroquial de San Mateo.

Suyo en Cristo



Rev. Mons. W. Ronald Jameson  
Rector

P.D. Para información sobre la peregrinación a España y Portugal, pueden recoger uno de los folletos en la rectoría, o visite: [www.stmatthewscathedral.org](http://www.stmatthewscathedral.org) o pueden llamarme a la rectoría. Gracias.



Octubre de 2011

Mis queridos feligreses:

Les pido que por un momento, reflexionen en lo que la parroquia de la Catedral de San Mateo representa para ustedes. ¿Ha hecho ella alguna diferencia en sus vidas o en las vidas de sus familiares? ¿Guarda buenas memorias de los sacerdotes, pasados o presentes que han servido aquí? Tal vez se casó o tuvo niños bautizados aquí. Tal vez fueron introducidos a las enseñanzas de la Iglesia a través del RICA, o aprendieron a través de los programas de Formación de Adultos. Tal vez hicieron amistades a través de los muchos programas y actividades voluntarias. Bien sea un amigo o feligrés, antiguo o nuevo, **cada uno de nosotros es beneficiario de la generosidad y servicios de esta parroquia por más de 171 años.**

Debido a sus experiencias, les invito a que consideren como pueden ayudar a asegurar el futuro de esta parroquia con su tiempo, talento y tesoro. Los últimos años han sido difíciles para San Mateo en llegar a las obligaciones financieras. Por ejemplo, **el estado financiero del año pasado (adjunto) muestra que estábamos en el punto rojo por \$99,560.** Puedo añadir que esa cantidad incluye los impuestos a la Arquidiócesis. Para hacer esos pagos, tuvimos que sacar fondos de nuestras inversiones. Eso ha reducido esos fondos. ¡No es bueno!

Una parroquia no puede sobrevivir sin la generosidad de sus feligreses. Inflación, ha sobrepasado la vieja tradición de echar “un dólar en la cesta” de la colecta. Les animo a que hagan un verdadero sacrificio de contribuir a nuestra parroquia. Para mantener las posiciones de nuestro Personal (incluyendo impuestos y nuestras propias cuentas, mantener nuestros ministerios, continuar sirviendo nuestra comunidad y alcanzar a aquellos en necesidad, y promover la *Nueva Evangelización*, **les pido que nos ayuden a borrar el déficit del presupuesto de este año (\$75,301).**

Gracias a aquellos que son generosos cada semana. Unos pocos son extremadamente generosos. La Biblia dice de un diezmo del 10%. Algunos lo interpretan como un 5% a su Iglesia y 5% a otras caridades. ¿Qué cerca están de esa fórmula? Puede que no alcancen esa meta ahora mismo, pero les pido que empiecen. Esos feligreses que no han dado nada significativo, traten de comprometerse a algo cada semana. Pueden decidir la cantidad. Cualquier cantidad ayudará a hacer una gran diferencia. Juntos podemos hacer que nuestro pequeño presupuesto trabaje—sin tener que sacar de las inversiones. ¡Se que podemos hacerlo!

San Mateo acepta contribuciones vía colecta semanal de los sobres, sacando automáticamente de sus cuentas o de tarjetas de crédito. Todos los pagos automáticos se hacen a través de Fe en Directo, una forma segura de dar, aún cuando están de vacaciones o por razón de enfermedad que les impida venir a la misa. Para inscribirse, visite la página digital [www.faithdirect.net](http://www.faithdirect.net) y use el código de la parroquia (DC284) o llame al 1-866-507-8757 para más información.

También les invito a que consideren como pueden tener un papel importante en asegurar el futuro de esta parroquia con un regalo ya planeado. Muchos planes para dar, están disponibles, poniendo a la parroquia

en su testamento o ser la parroquia la beneficiaria de su seguro de vida o fondos de retiro. Les pido que ustedes, que aman a San Mateo, consideren el hacer un regalo planificado, el cual Dios mediante, sostendrá el buen trabajo que conocemos como la parroquia de la Catedral de San Mateo.

En resumidas cuentas, les pido que ayuden a San Mateo haciendo tres cosas:

Primero, **den una donación regularmente,**

Segundo, **den su donación o regalo en una forma que se reconozca,** y en particular, consideren usar Fe en Directo, y

Tercero, **incluyan a San Mateo en sus planes de dar.**

Les pido esto, como hago todas las cosas, por la gloria de Dios. Gracias por su consideración.

Suyo en Cristo

A handwritten signature in black ink that reads "W. Ronald Jameson". The signature is fluid and cursive, with the first name "W." and last name "Jameson" clearly legible.

Rev. Mons. W. Ronald Jameson  
Rector

*Cada persona debería dar lo que decida en su corazón que va a dar, no bajo presión o forzado, pues Dios ama a los que dan con alegría. (2 Corintios 9:7)*

**Annual Parish Financial Report**  
**Fiscal year ended June 30, 2011**  
*St. Matthew's Cathedral #101 Washington, DC 20036*

Fiscal year ended June 30,  
 2010                      2011  
 Budget

| Parish                                      |                     | 2010                | 2011                |
|---------------------------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|
| <b>Income</b>                               |                     |                     |                     |
| Offerory collections                        | \$ 927,745          | \$ 967,755          | \$ 1,023,000        |
| Daily and Holydays                          | \$ 75,997           | \$ 81,812           | \$ 87,000           |
| Christmas Collection                        | \$ 98,410           | \$ 103,546          | \$ 116,700          |
| Easter Collection                           | \$ 57,373           | \$ 68,183           | \$ 79,000           |
| Donations                                   | \$ 216,704          | \$ 195,685          | \$ 227,265          |
| Bequests                                    | \$ 55,000           | \$ 30,856           | \$ 50,000           |
| Poor Box Offerings                          | \$ 51,028           | \$ 61,699           | \$ 61,800           |
| Forward in Faith                            | \$ 23,189           | \$ 2,331            | \$ 2,000            |
| Investment Income                           | \$ 98,493           | \$ 61,057           | \$ 115,000          |
| Rental Income                               | \$ 530,400          | \$ 535,686          | \$ 538,134          |
| Sacramental Offerings                       | \$ 106,891          | \$ 112,049          | \$ 123,800          |
| Restricted building fund contributions      | \$ 168,175          |                     |                     |
| Other Income                                |                     |                     |                     |
| <b>Total Income</b>                         | <b>\$ 2,409,405</b> | <b>\$ 2,220,659</b> | <b>\$ 2,423,699</b> |
| <b>Expenses</b>                             |                     |                     |                     |
| Salaries and benefits                       | \$ 1,035,308        | \$ 1,013,985        | \$ 1,104,806        |
| Parish life and worship                     | 133,354             | 125,911             | 170,502             |
| Rectory and parish clergy                   | 43,186              | 36,841              | 39,200              |
| Religious education                         | 7,773               | 8,950               | 22,342              |
| Social concerns                             | 27,501              | 35,055              | 41,575              |
| Administration and other                    | 70,532              | 100,568             | 94,700              |
| Facilities and maintenance                  | 300,327             | 298,854             | 317,500             |
| Archdiocese assessments                     | 129,884             | 203,229             | 214,200             |
| Parish Other Expenses                       | 18,432              | 14,943              | 15,175              |
| <b>Total expenses</b>                       | <b>\$ 1,766,297</b> | <b>\$ 1,838,336</b> | <b>\$ 2,020,000</b> |
| <b>Net income</b>                           | <b>\$ 643,108</b>   | <b>\$ 382,323</b>   | <b>\$ 403,699</b>   |
| <b>Other uses of funds</b>                  |                     |                     |                     |
| Capital improvements                        | 105,822             | 15,910              | 13,000              |
| Loan payments                               | 465,974             | 465,974             | 466,000             |
| Subtotal                                    | 571,796             | 481,884             | 479,000             |
| <b>Net income over (under) expenditures</b> | <b>\$ 71,312</b>    | <b>\$ (99,560)</b>  | <b>\$ (75,301)</b>  |

Balance sheet highlights  
 for parish

Balance at June 30,  
 2010                      2011

| Assets                                                         | 2010                 | 2011                 |
|----------------------------------------------------------------|----------------------|----------------------|
| Cash and Investments available for operations, at market value | \$ 415,087           | \$ 392,397           |
| Restricted assets                                              | 1,571,748            | 1,999,730            |
| Fixed assets                                                   | 32,036,818           | 32,055,008           |
| <b>Total assets</b>                                            | <b>\$ 34,023,653</b> | <b>\$ 34,447,135</b> |
| <b>Liabilities</b>                                             |                      |                      |
| Accounts payable                                               | \$ 3,760,495         | \$ 3,558,047         |
| Restricted liability                                           | 2,257,187            | 2,195,215            |
| Fund balance                                                   | 29,841,386           | 30,253,787           |
| <b>Total liabilities and fund balance</b>                      | <b>\$ 35,859,068</b> | <b>\$ 36,007,049</b> |

National Collections

Fiscal year  
 ended June 30,  
 2010                      2011

Amounts collected and remitted in the  
 Archdiocese National Collections

\$ 109,222    \$ 74,328

Parish census data

|                       | 2010 | Fiscal year<br>ended June 30,<br>2011 |
|-----------------------|------|---------------------------------------|
| Registered Households | 2991 | 2679                                  |
| Sacraments celebrated |      |                                       |
| Baptism               | 189  | 161                                   |
| First Communion       | 65   | 39                                    |
| Confirmation          | 173  | 177                                   |
| Matrimony             | 76   | 82                                    |